

THIRD SESSION

THIRTY-SECOND LEGISLATURE

NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

---

**Bill 21**

**An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending 31 March 1982, and for other purposes connected with the public service**

---

First reading .....

Second reading .....

Third reading .....

---

M. JACQUES PARIZEAU  
Minister of Finance



---

QUÉBEC OFFICIAL PUBLISHER

1 9 8 1



## Bill 21

An Act granting to Her Majesty moneys required for the expenses of the Government for the fiscal year ending 31 March 1982, and for other purposes connected with the public service

MOST GRACIOUS SOVEREIGN,

Preamble. WHEREAS it appears, by a message from the Honourable Jean-Pierre Côté, P.C., Lieutenant-Governor of this Province, and the supplementary estimates accompanying the same, that the sums hereinafter mentioned are required to defray certain expenses of the Government of the Province, not otherwise provided for, for the fiscal year ending 31 March 1982, and for other purposes connected with the public service; May it therefore please Your Majesty that it be enacted, and be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, that:

Short title. **1.** This Act may be cited as *The Appropriation Act No. 3, 1981-1982*.

\$387 712  
500.00 for  
1981-1982. **2.** There shall and may be taken out of the consolidated revenue fund of this Province a sum not exceeding, in all, \$387 712 500.00 for defraying, for the fiscal year ending 31 March 1982, the charges and expenses of the Government and public service of the Province, not otherwise provided for, being the amount of each of the various programs set forth in the Schedule to this Act.

Accounts  
to Legisla-  
ture. **3.** Detailed accounts of all moneys expended under this Act shall be laid before the Legislature of the Province, in conformity with section 72 of the Financial Administration Act (R.S.Q., chapter A-6).

Accounts  
to Her  
Majesty. **4.** The application of all sums expended under this Act shall also be accounted for to Her Majesty.

Coming  
into  
force.

**5.** This Act comes into force on the day of its sanction.

## SCHEDULE

SUMS GRANTED TO HER MAJESTY, BY THIS ACT, FOR THE  
FISCAL YEAR ENDING 31 MARCH 1982, WITH INDICATION OF THE  
PURPOSES FOR WHICH THEY ARE GRANTED

### AFFAIRES CULTURELLES

#### PROGRAM 1

Books and Other Printed Matter	1 474 000.00	
--------------------------------	--------------	--

#### PROGRAM 6

Cinema	<u>235 200.00</u>	1 709 200.00
--------	-------------------	--------------

### AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES

#### PROGRAM 2

International Affairs	800 000.00	
-----------------------	------------	--

#### PROGRAM 4

Internal Management and Support	<u>675 000.00</u>	1 475 000.00
---------------------------------	-------------------	--------------

## AFFAIRES SOCIALES

## PROGRAM 5

Community Services	3 986 400.00
--------------------	--------------

## PROGRAM 7

Consultation and Protection Services	2 990 500.00
--------------------------------------	--------------

## PROGRAM 8

Rehabilitation	12 153 000.00
----------------	---------------

## PROGRAM 9

Lodging for Adults and the Elderly	14 787 200.00
------------------------------------	---------------

## PROGRAM 11

Short-term Care	17 322 500.00
-----------------	---------------

## PROGRAM 12

Extended Care	3 620 600.00
---------------	--------------

## PROGRAM 16

Health Services and Social Services in Nouveau-Québec	1 059 200.00
----------------------------------------------------------	--------------

## PROGRAM 20

Administration and Management of the Office des services de garde à l'enfance	<u>2 500 000.00</u>
----------------------------------------------------------------------------------	---------------------

58 419 400.00

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET  
ALIMENTATION

PROGRAM 4

Farm Insurance	4 500 000.00	
----------------	--------------	--

PROGRAM 7

Farm Land Management	<u>5 125 000.00</u>	9 625 000.00
----------------------	---------------------	--------------

ASSEMBLÉE NATIONALE

PROGRAM 1

Statutory and Political Support Services	260 000.00	
------------------------------------------	------------	--

PROGRAM 6

The Auditor-General	<u>85 000.00</u>	345 000.00
---------------------	------------------	------------

COMMUNAUTÉS CULTURELLES  
ET IMMIGRATION

PROGRAM 1

Immigration	<u>750 000.00</u>	750 000.00
-------------	-------------------	------------

## COMMUNICATIONS

## PROGRAM 1

Government Communications Networks and Facilities	1 810 000.00	
------------------------------------------------------	--------------	--

## PROGRAM 2

Government Information and Publications	1 246 700.00	
--------------------------------------------	--------------	--

## PROGRAM 7

Société de radio-télévision du Québec	<u>336 800.00</u>	3 393 500.00
---------------------------------------	-------------------	--------------

## CONSEIL EXÉCUTIF

## PROGRAM 3

Advisory Bodies to the Prime Minister and the Conseil exécutif	713 000.00	
-------------------------------------------------------------------	------------	--

## PROGRAM 4

Coordination of Economic and Regional Development and Regional Development Projects	2 500 000.00	
-------------------------------------------------------------------------------------------	--------------	--

## PROGRAM 10

Financial Assistance for Housing	684 000.00	
----------------------------------	------------	--

## PROGRAM 14

Administration and Management of the Office des personnes handicapées du Québec	<u>1 207 400.00</u>	5 104 400.00
------------------------------------------------------------------------------------	---------------------	--------------

## CONSEIL DU TRÉSOR

## PROGRAM 1

Budget Management and Administrative  
Policy151 500.00

151 500.00

## ÉDUCATION

## PROGRAM 1

General Administration

208 400.00

## PROGRAM 3

Financial Assistance to Students

32 619 000.00

## PROGRAM 4

Public Elementary and Secondary Education

38 570 000.00

## PROGRAM 7

Adult Training

8 846 400.00

80 243 800.00

## ÉNERGIE ET RESSOURCES

## PROGRAM 3

Forest Protection

2 900 000.00

## PROGRAM 4

Forest Management

2 175 000.00

## PROGRAM 11

Operation and Development of the  
Mining Industry347 000.00

5 422 000.00

## ENVIRONNEMENT

## PROGRAM 2

Improvement of the Environment	1 650 000.00	
--------------------------------	--------------	--

## PROGRAM 3

Surveys and Analyses	110 000.00	
----------------------	------------	--

## PROGRAM 4

Internal Management and Support	<u>47 800.00</u>	1 807 800.00
---------------------------------	------------------	--------------

## FINANCES

## PROGRAM 4

Contingency Account	<u>96 386 700.00</u>	96 386 700.00
---------------------	----------------------	---------------

## FONCTION PUBLIQUE

## PROGRAM 6

Teachers Pension Plan	<u>3 940 000.00</u>	3 940 000.00
-----------------------	---------------------	--------------

INDUSTRIE, COMMERCE ET  
TOURISME

## PROGRAM 5

Société de développement industriel du Québec	3 000 000.00	
--------------------------------------------------	--------------	--

## PROGRAM 6

Promotion and Development of Tourism	<u>1 250 000.00</u>	4 250 000.00
--------------------------------------	---------------------	--------------

INSTITUTIONS FINANCIÈRES  
ET COOPÉRATIVES

PROGRAM 2

Control and Supervision of the Development of Enterprises	<u>510 000.00</u>	510 000.00
--------------------------------------------------------------	-------------------	------------

JUSTICE

PROGRAM 5

Assistance to Persons Brought Before the Courts	3 500 000.00	
----------------------------------------------------	--------------	--

PROGRAM 9

Custody of Prisoners and Reintegration of Delinquents into Society	1 000 000.00	
-----------------------------------------------------------------------	--------------	--

PROGRAM 10

Government Legal Services	640 000.00	
---------------------------	------------	--

PROGRAM 12

Criminal Prosecutions	400 000.00	
-----------------------	------------	--

PROGRAM 15

Sûreté du Québec	<u>6 975 600.00</u>	12 515 600.00
------------------	---------------------	---------------

LOISIR, CHASSE ET PÊCHE

PROGRAM 1

Wildlife Management	285 000.00	
---------------------	------------	--

PROGRAM 4

Support for Socio-cultural Recreational Activities	175 000.00	
-------------------------------------------------------	------------	--

PROGRAM 5

Support to Municipalities and Local and Regional Recreational Organizations	<u>143 000.00</u>	603 000.00
--------------------------------------------------------------------------------	-------------------	------------

## TRANSPORTS

## PROGRAM 1

Land Transportation Systems	5 010 500.00	
-----------------------------	--------------	--

## PROGRAM 5

Internal Management and Support	1 500 000.00	
---------------------------------	--------------	--

## PROGRAM 7

Maritime and Air Transportation	19 131 000.00	
	<u>                    </u>	25 641 500.00

TRAVAIL, MAIN-D'OEUVRE ET  
SÉCURITÉ DU REVENU

## PROGRAM 4

Manpower Services	2 000 000.00	
-------------------	--------------	--

## PROGRAM 7

Financial Assistance for the Commission de la santé et de la sécurité du travail	10 577 600.00	
-------------------------------------------------------------------------------------	---------------	--

## PROGRAM 10

Social Aid	57 331 000.00	
------------	---------------	--

## PROGRAM 11

Health Assistance	4 648 100.00	
-------------------	--------------	--

## PROGRAM 12

Administration and Management of the Office de la sécurité du revenu des chasseurs et piégeurs cris	862 400.00	
	<u>                    </u>	75 419 100.00
		<u>                    </u>
		387 712 500.00

